

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 38 (1948)  
**Heft:** 12

**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

"Nein!" kam die kurze Antwort.  
Und dann, gleichsam als Entschuldigung: "Ich kenne das Gebiet nicht, und man sieht nicht die Hand vor den Augen, wenn man draussen ist. Wenn Hans Lehner da wäre, ginge es vielleicht."  
"Aber man könnte Lichtzeichen geben wie früher."

Walter stand auf und trat vor die Hütte. Der Sturm riss ihn fast um, und der Regen peitschte ihm ins Gesicht, so dass er die Augen schliessen musste, während er mit der Taschenlampe weite Kreise schwang. Er versuchte, aus dem Dröhnen, Klatschen und Säusen einen Ruf zu hören, allein die Stimmen der Elemente waren übermächtig.

"Es ist unmöglich!" sagte er, als er die Türe hinter sich wieder schloss.

Das Weib trat vom Fenster zum Ofen und hielt die Hände über die heisse Herdplatte.

"Das ist furchtbar!" sagte sie. "Allein in dieser Wettermacht hoch droben."  
Sie sank auf das Lager und barg das Gesicht in den Händen.

Aus der Ecke kam rauh die Stimme des Ingenieurs: "Sie haben ihn wohl sehr lieb?"

Rita liess die Hände sinken und sah Walter an. Vorwurfsvoll und stauend.

"Er ist mein Mann - und für Sie - er ist ein Mensch, allein draussen in Not."

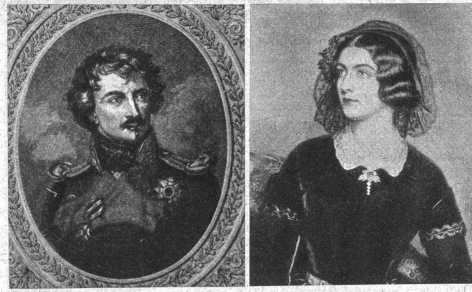
Walter trat zu ihr und nahm ihre Hand. "Sie haben recht. Verzeihen Sie mir. Aber -"

Es war, als hätte er ein rasches Wort noch rascher abgeschnitten.

"Er war stets sehr gut zu mir", fuhr Rita leise fort, als spräche sie zu sich selbst. "Sehr gut! Wie ein Bruder. Und ich war arm und allein."

"So haben Sie sich aus der Not zu ihm gerettet?"

Sie nickte. "Ja, vor einem Jahr. Es wird oft verdammt, dass Mädchen aus Not heiraten - ich weiss das. Ich habe es damals auch gewusst, als er kam. Und trotzdem habe ich es getan. Mein Vater war krank, er war ein kleiner Beamter, und wir lebten in Verona, die Mutter schon lange tot, ich das einzige Kind. Für mich hat sich Vater zugrunde gerichtet, damit ich lernen könne. Ich hatte einen tiefen Drang nach Wissen in mir. Ich besuchte das Lyzeum, lernte Sprachen und Musik - was eben so ein junges Ding lernt, von allem etwas, für das praktische Leben aber nichts. Und Vater hat zu jedem Wunsch ja gesagt und in seiner stillen Art vor sich hingelächelt. Ich wusste nicht, was er sich alles versagte, um meine Erziehung zu ermöglichen. Eines Tages meinte er, er wolle sich das Rauchen abgewöhnen - es bekäme ihm nicht mehr. Nur sonntags nach dem Essen zog er feierlich eine Zigarre heraus und sagte: 'Meine Sonntagsfreude, Rita, mache ein frohes Gesicht, damit es mir besser schmeckt!' - An all dem bin ich achlos vorbei gegangen - ich war ja so jung. Er sandte mich nach Deutschland, nach Wiesbaden, damit ich dort weiterlerne - er aber verrichtete nach den Amtsstunden Nebenarbeiten für einen Notar. Bis er zusammenbrach! Und mit ihm meine rosige Jugendwelt. - Doch was er-



Links aussen: Ludwig I. von Bayern hat München den Namen «als Etschuldigung» eingebracht. Er protegierte Maler, Dichter, Musiker, aber auch eine Tänzerin Lola Montez, deren politischer Einfluss dem Ministerium und dem Volk nicht behagte. Als Ludwig seine Lola in den Adelsstand erhob, gab es Revolution  
Links: Lola Montez musste schliesslich fliehen. Der König glaubte, mit diesem Opfer seinen Thron gerettet zu haben, aber ein paar Tage später musste er doch abdanken. Die Revolution 1848 war in vollem Gange

## Die deutsche Erhebung 1848

Der «Deutsche Bundestag», der in Frankfurt den Vorsitz hatte, war in Reichsangelegenheiten gerade so machtlos, wie die schweizerische Tagsatzung, denn die 39 Staaten, die zusammen den buntscheckigen Deutschen Kaiserstaat bildeten, waren ganz selbständig. Es kam daher selten eine Einigung bei Abstimmungen zustande. Dieser Zustand führte zu Unruhen und schliesslich zu Aufständen. Am 18. März 1848 begaben sich Abgeordnete von Berlin zu König Wilhelm IV. und ersuchten ihn, Preussen eine

freiheitliche Verfassung zu geben und der Aufrichtung einer deutschen Einheit beihilflich zu sein. Der König geizte nicht mit schönen Versprechungen. Begeistert darüber, versammelte sich vor seinem Palast eine grosse Volksmenge. Plötzlich fielen zwei Schüsse. Das Volk schrie Verrat und im Nu entbrannte ein Barrikadenkampf. Der erschrockene König gab Befehl zum Abzug seiner Truppen und wandte sich mit einem Aufruf «an meine lieben Berliner! Ihr werdet eine grosse Nation. Preussen geht fortan



zähle ich Ihnen da Dinge, die Ihnen fern liegen!"

"Reden Sie weiter - wir müssen einmal reden!"

"Ja, mir ist es auch so, als müsste ich Ihnen alles sagen. - Also, Vater wurde krank, und wir darben mit seiner kleinen Pension. Um diese Zeit kam Tomio Feltrinelli. Er war Werkmeister bei einer grossen Baufirma in Verona und verdient nebenbei mit Bildhauerarbeiten viel Geld. Damals schuf er schöne, wohlgestaltete Werke - Brunnenfiguren,

Statuen, Blumen. Man sagte, er sei begabt. Keiner von denen, die einst die Welt erobern, aber einer, von dem man mit Achtung spricht. Er kam durch meinen Vater zu mir, denn er verehrte den alten Mann. Er sagte oft, dass er, der früh Waise geworden war, in Vater vieles wiederfand, was in seiner eitelnosen Jugend unerfüllt geblieben war. - Von da an ging es uns besser. Feltrinelli brachte Weine, gute Speisen, er half da und dort - ja, er war wirklich gut und edel. So ging es, bis Vater starb. Ich

## Die Schweiz und ihre Nachbarstaaten vor hundert Jahren

in Deutschland auf. Bald darauf trat in Berlin eine preussische Nationalversammlung zusammen. Die Märzerrungenschaften sollten nun gekrönt werden durch die Berufung eines deutschen Parlamentes. Ihm war die Aufgabe zugeordnet, die Einigung der deutschen Stämme und die Freiheit des geeinigten Volkes für alle Zukunft sicherzustellen. Wie sich aber diese Umgestaltung im einzelnen vollziehen sollte, darüber gingen die Wünsche der Landestelle und Volksgruppen weit auseinander.

Unter dem Geläut der Glocken, und Donner der Kanonen zogen zum erstmalig freigewählte Vertreter der Deutschen Nation zu Frankfurt, in der Paulskirche ein, wo Beratungen über den Ausbau des neuen Reiches stattfinden sollten. Aber man war von einer Einigung und Einheit weit entfernt. Man forderte die Uebertragung der

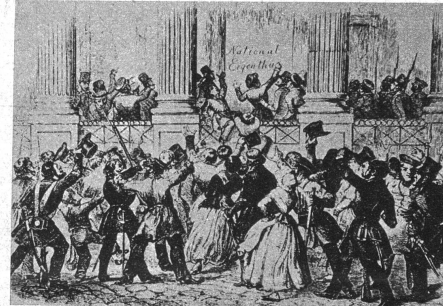
Zentralgewalt auf die preussische Krone. König Wilhelm indessen, lehnte die Kaiserkrone ab. Nun begannen überall die Aufstände von neuem. In Sachsen, Baden und anderen Staaten wurden Barrikadenkämpfe ausgetragen. In Preussen stürmte man das Zeughaus und hatte seine Waffen zur Genüge, um der Situation Herr zu werden. Aber General Wrangel rückte mit 15 000 Mann auf Berlin und die Bürgerwehr wollte sich anfänglich zur Wehr setzen. Aber schliesslich einigte man sich auf eine «preussische Ordnung», empfing General Wrangel mit Blumen statt mit Kugeln. So endete die demokratische Bewegung, die Revolution in Preussen und Deutschland nach sieben Monaten Freiheitsbestrebungen. Die monarchistische Mehrheit gewann an Boden und die Einigung Deutschlands blieb zunächst wieder ein frommer Wunsch.

Links aussen: Am 18. März 1848 versammelten sich viele Tausende vor dem Königsschloss in Berlin, weil Wilhelm IV. eine Verfassung versprochen. Der König ritt durch die Stadt und verkündete: «Preussen geht fortan in Deutschland auf!» Deutschland sollte eine Einheit werden, die nicht mehr, wie im Bundestag von den Gesandten und Fürsten, sondern von einem Reichstag zusammengehalten würde. Unter Kanonendonner wurde auch das Parlament zu Frankfurt eröffnet, aber ohne grossen Erfolg

Links: Das deutsche Volk ruft zur Revolution auf!

Rechts oben: Aus den Tagen der Berliner Revolution. Das Volk schreibt an den Königspalast «National-Eigentum». Es waren nur Worte, denen keine Taten folgten

Rechts: Das Volk stürzte ins Zeughaus in Berlin und hoffte mit den Waffen zu siegen, aber es blieb ein mutiges Umsonst! General Wrangel zog mit 15 000 Mann gegen Berlin, die Bürgerwehr, anstatt zu kämpfen, eilte ihm mit Blumen entgegen. Die «preussische Ordnung» siegte!



wurde dann in einem vornehmen Hause Erzieherin und hörte eine Zeitlang von Feltrinelli nichts. Bis er eines Tages wiederkam. Und was er mir da sagte, war mir erschreckend und furchtbar. Er wollte mich heiraten! Er habe Vater versprochen, mich nie im Stich zu lassen. Lieb habe er mich seit langem, aber er wisse wohl, dass ich ihm gegenüber nicht so dächte. Und er hätte nichts mehr von sich hören lassen, wenn er nicht wüsste, dass es mit meiner Gesundheit berab gehe. Er hatte mich die ganze Zeit während

meines Erzieherimendienstes beobachten lassen - durch einen Freund, der im Hause meines Bruders verkehrte. Er wusste, dass ich den Anstrengungen meines Berufes nicht mehr lange gewachsen sein würde. Und deshalb kam er."

Rita schwieg und sah gedankenvoll in das Feuer.  
Die beiden Menschen liessen die Stille des kleinen Raumes über sich schwingen.

(Fortsetzung folgt)

## Chronik der Berner Woche

### Bernerland

7. März: Der Männerchor Spiez begeht sein 100jähriges Jubiläum
8. März: Gestützt auf den diesbezüglichen Bundesbeschluss wird die kantonale Polizeidirektion als zuständig erklärt, für die Erteilung der besonderen Bewilligungen an Ausländer, die keine Niederlassungsbewilligung besitzen, an öffentlichen oder geschlossenen Versammlungen über ein politisches Thema zu sprechen.
9. März: In Langnau wird das Wohn- und Geschäftshaus neben der Kantonalbank um ungefähr 12 Meter verschoben, um für den Neubau der Kantonalbank Platz zu gewinnen.
- Im Monat Februar ereigneten sich im Kanton Bern 178 Verkehrsunfälle, bei denen 93 Personen verletzt wurden, wovon 13 tödlich.
- An ihrem in Delsberg abgehaltenen Parteitag erklärt sich die Sozialdemokratische Partei des Berner Jura gegen die Trennung des Jura vom Kanton Bern.
- Der 19jährige Fritz Meyer aus Interlaken, erstmals der «zweite Sohn Tells» in den Interlakner Festspielen, fährt bei der Abfahrt von Alpigen beim Skifahren in voller Wucht gegen einen Baumstock, und erleidet einen tödlichen Schädelbruch.
10. März: In Langenthal wird eine Arbeitsgemeinschaft zur Förderung der Mitarbeit der Frau in der Gemeinde gegründet.
- † in Lyss Oberst A. Hochuli im Alter von 83 Jahren.
- In Wengen finden internationale Verhandlungen zwischen Italien und der Schweiz über den Ausbau und die Benützung des Hafens von Genua statt.
11. März: Diemtigen beschliesst die Durchführung einer Gemeinde-Woche.
12. März: Zur Auefnung eines Fonds für die Errichtung eines Soldatendenkmals in Huttwil führt das Geb. Fürtw. Bat 39 Konzerte in Sumiswald, Hützwil und Lauperswil durch.
- Die Predigten im uralten Würzbrunnenkirchen werden auch dieses Jahr in bestimmten Abständen durchgeführt. Würzbrunnen war einstmals Pilgerort.
13. März: In Adelboden wütet ein Waldbrand, der durch die Feuerwehren gebändigt werden kann.
14. März: Umwelt der Staatsstrasse Niederried-Ringgenberg löst sich ein grosser Felsblock von 2-300 Kubikmeter und fällt auf die Strasse, diese auf ihrer ganzen Breite verschüttend.

### Stadt Bern

7. März: Eine von bernischen Aktionskomitee geleitete dritte Schnapswelle einberufen und von Grossrat Schwarz präsiertete öffentliche Versammlung spricht sich für Errichtung von Jugendbibliotheken, Ausbau der Jugendstuben und für alkoholfreie Führung sämtlicher Dancngbetriebe usw., aus.
8. März: Der Talerverkauf für Heimat- und Naturschutz erbrachte in Bern das erfreuliche Resultat von 37 000 verkauften Talern.
9. März: Im Staatsarchiv sind aufschlussreiche Dokumente aus der Zeit des Untergangs des alten Bern ausgestellt.
10. März: Einer Einladung der Firstbahn folgend, fahren die Prögel, über 500 Schüler, mit Extrazug nach Grindelwald, um an Fahrten mit der Sesselbahn teilzunehmen.
11. März: Die Bernische Liga gegen die Tuberkulose stellt auf dem Bundesplatz einen Schirmbildwagen zur Besichtigung auf.
12. März: Der Berner Stadtrat stimmt mit 31 gegen 24 Stimmen dem Erwerb eines Grundstückes im Leichli, das als Grünstreifen erhalten bleiben soll, zu. Ferner bewilligt er einen Kredit für die Errichtung eines Kindergartens im Länggass-Quartier.